



الدرس الخامس (درس پنجم)

*ترجمه متن: الرجاء: امید

كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ فِي غَابَةِ الْأَسَدِ وَالثَّعْلَبِ وَ الذَّبِّ وَ الْغَزَالَةِ وَ الْكَلْبِ وَ... گروهی از حیوانات در جنگلی بودند؛ شیر، روباه، گرگ، آهو، سگ و...

فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَ سِتَّةُ صَيَّادِينَ وَ حَفَرُوا حُفْرَةً عَمِيقَةً ثُمَّ سَتَرُوهَا لِصَيْدِ الْحَيَوَانَاتِ وَ بَيَّعَهَا لِحَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ. در روزی از روزها شش شکارچی آمدند و چاله عمیقی کردند سپس آن را برای شکار حیوانات و فروش آنها به باغ وحش پوشاندند.

وَ قَعَّ ثَعْلَبٌ وَ غَزَالَةٌ فِي الْحُفْرَةِ بَعْتَةً؛ فَطَلَبَا مُسَاعَدَةً؛ رُوبَاهِي وَ آهُوِي نَاكِهَانَ فِي حُفْرَةِ افْتَادَنَدِ وَ كَمَكَّ خَوَاسْتَنَدِ.

لَكِنَّ الْحَيَوَانَاتِ هَرَبْنَ لِأَنَّهِنَّ سَمِعْنَ مِنْ بَعِيدٍ أَصْوَاتَ الصَّيَّادِينَ. ولی حیوانات فرار کردند؛ زیرا از دور دست صداهای شکارچی ها را شنیدند..

حَاوَلَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ لِلنَّجَاةِ. رُوبَاهِ وَ آهُوِ بَرَايَ نَجَاتِ تَلَّاشَ كَرَدَنَدِ.



بَعَدَ دَقَائِقَ؛ قَالَتْ حَمَامَةٌ لِلتَّلْعَبِ: «لَا فَائِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ. لَا تَصْعُدْ. أَنْتَ لَا تَقْدِرُ. لَقَدْ جَرَّحْتَ بَدَنَكَ.» پس از چند دقیقه کبوتری به روباه گفت: «تلاش هیچ فایده ای ندارد. بالا نیا. تو نمی توانی. بدنت را زخمی کردی.

وَ قَالَ كَلْبٌ لِلْغَزَالَةِ: «لَا رَجَاءَ لِنَجَاتِكَ. لَا تَصْعُدِي. أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ. لَقَدْ جَرَّحْتَ بَدَنَكَ.» و سگی به آهو گفت: «امیدی به نجات تو نیست. بالا نیا. تو نمی توانی. بدنت را زخمی کردی.

حَاوَلَ التَّلْعَبُ وَ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى وَلَكِنْ بَدُونَ فَائِدَةٍ. رُوبَاهُ وَ آهُوُ بَرَاءِ تَلَّاشٍ كَرَدْنَدِ وَ لِي بِي فَائِدَهُ بُوَد.

يَسَّتِ الْغَزَالَةُ وَ بَقِيَتْ فِي مَكَانِهَا وَ لَنْ التَّلْعَبُ حَاوَلَ كَثِيرًا. آهُوُ نَا اَمِيدُ شُدُ وَ دَرِ جَائِشِ مَانَدِ، وَ لِي رُوبَاهُ خِيَلِي تَلَّاشِ كَرَدِ.

قَالَتْ لَهُ الْحَمَامَةُ: «أَنْتَ لَا تَقْدِرُ، لَمْ تُحَاوَلْ! اِقْبَلْ مَصِيرَكَ.» «كَبُوتَرُ بَهْ اَوِ كُفْتُ: «تُو نَمِي تُوَانِي، چِرَا تَلَّاشِ مِي كُنِي؟! سَرَنُوشْتِ رَا بِيذِيرِ.

لَكِنَّ التَّلْعَبَ خَرَجَ مِنَ الْحُفْرَةِ. فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَصَلَ هُدُودَهُ وَ قَالَ: وَ لِي رُوبَاهُ اَزِ چَالِهْ بِيرونِ اَمَدِ. دَرِ اَنِ هَنْگَامِ هَدَهْدِ رَسِيدِ وَ كُفْتُ:

«أَنَا أَعْرِفُ هَذَا التَّلْعَبَ؛ هُوَ ثَقِيلُ السَّمْعِ؛ هُوَ ظَنَّ أَنَّ الْحَمَامَةَ تُشَجِّعُهُ عَلَى الْخُرُوجِ» مِنْ اَيْنِ رُوبَاهُ رَا مِي شَنَاسْمِ؛ اَوِ كَمِ شَنَاسْتِ؛ اَوِ گَمَانِ كَرْدِهْ اَسْتِ كِهْ كَبُوتَرِ اَوِ رَا تَشْوِيقِ بَهْ بِيرونِ اَمَدِنِ مِي كُنَدِ.

قَالَتْ الْحَيَوَانَاتُ: «نَحْنُ ظَلَمْنَا الْغَزَالَةَ. عَلَيْنَا بِمُسَاعَدَتِهَا.» حَيَوَانَاتُ كُفْتُنَدِ: «مَا بَهْ آهُوُ سَتَمِ كَرَدِيمِ. بَايَدُ بَهْ اَوِ كَمَكِ كُنِيمِ.

قَالَتْ الْحَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «اُخْرُجِي.» أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسُهُولَةٍ. لَا تَيَّاسِي.» كَبُوتَرُ بَهْ آهُوُ كُفْتُ: خَارِجِ شُو تُو بَهْ اَسَانِي مِي تُوَانِي خَارِجِ شُوِي. نَا اَمِيدِ نَشُو.

حَاوَلَتْ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى فَخَرَجَتْ وَ فَرِحَتْ الْحَيَوَانَاتُ. آهُوُ يَكِ بَارِ دِيگَرِ تَلَّاشِ كَرَدِ وَ بِيرونِ اَمَدِ وَ حَيَوَانَاتِ خُوشْحَالِ شَدْنَدِ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ: مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَ جَدَّ وَ جَدَّ هَرَكْسَ چِيْزِي بِخُوَاهِدِ وَ تَلَّاشِ كُنَدِ، مَوْفَقٌ مِي شُودِ. (هَرَكْسِ چِيْزِي خُوَاَسْتِ وَ تَلَّاشِ كَرْدِ، مَوْفَقٌ شُدِ).

www.my-dars.ir

*درستی و نادرستی صفحه- ۵۲ ۱- نادرست ۲- درست ۳- نادرست ۴- نادرست ۵- نادرست

*ترجمه تصاویر صفحه- ۵۲ ۱- چیزی بر روی درخت ننویس. (مذکر) ۲- چیزی بر روی درخت ننویس. (مونث)



بدانیم

فعل نهی:

فعل نهی		فعل مضارع	
انجام نده	لا تَفْعَلْ لا تَفْعَلِي	انجام می دهی	تَفْعَلُ تَفْعَلِينَ

***فرق فعل مضارع منفی و فعل نهی**

فعل مضارع منفی	فعل نهی	فعل مضارع منفی	فعل نهی
لا تَحْزَنُ: غمگین نمی شوی	لا تَحْزَنْ: غمگین نشو	فعل مضارع منفی	فعل نهی
لا تَكْذِبُ: دروغ نگو	لا تَكْذِبَنَّ: دروغ نمی گویی		

***ترجمه کنید صفحه - ۵۳**

۱- از رحمت خدا نا امید مشو ۲- چای داغ نوش

***پاسخ تمرین اول صفحه - ۵۴**

۱- حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ: باغ وحش ۲- مُحَاوَلَةٌ: تلاش کردن ۳- الْكَلْبُ: سگ

۴- مَصِيرٌ: سرنوشت ۵- تَقِيلُ السَّمْعَ: کم شنوا

***ترجمه تصاویر صفحه - ۵۴** ۱- ای دوستم ، کیفیت را اینجا قرار نده (مذکر) ۲- ای دوستم، کیفیت را اینجا قرار نده (مونث)

***پاسخ تمرین سوم صفحه - ۵۵** ۱- پروردگارا ما را با گروه ستمگران قرار نده. **لا تَجْعَلْ: فعل نهی** ۲- اندوهگین مباش همانا

خدا با ماست. **لا تَحْزَنْ: فعل نهی** ۳- هنگامی که عصبانی شدی پس سکوت کن. **أَسْكُتْ: فعل امر** ۴- برای دنیایت کار کن گویی

که تو برای همیشه زندگی می کنی و برای آخرت کار کن گویی که تو فردا می میری **إِعْمَلْ: فعل امر**

***پاسخ تمرین چهارم صفحه - ۵۶** ۱- دوستی را بکار و دشمنی را نکار. ۲- ای دختر بچه ساکت شو و فریاد نزن.

۳- در زندگی ات راست بگو و هرگز دروغ نگو. ۴- در شب برای عبور از خیابان لباس سفیدی بپوش و سیاه نپوش.

***پاسخ تمرین پنجم صفحه - ۵۶** ۱- مِصْبَاح ۲- نَجَاح ۳- غَايَةَ ۴- أَخَذَ ۵- جَدَّ ۶- كَبِيرَ ۷- افْتَحَ

***پاسخ تمرین ششم صفحه - ۵۷** ۱- السَّمَكَةُ ۲- الزَّرَافَةُ ۳- الثَّعْلَبُ ۴- الْحَمَامَةُ ۵- الْفَيْلُ ۶- الْأَسَدُ ۷- الْعُصْفُورُ

۸- الْكَلْبُ ۹- الْفَرَسُ

پاسخ تمرین هفتم صفحه ۵۸ ۱- الْكَلْبُ ۲- يُحَاوِلُ ۳- اقْتَرَبَ ۴- اِبْحَثِي ۵- حَزِينٌ ۶- اِثْنَانِ ۷- اِذَا

۸- مِهْنَةٌ ۹- مُوَاصَلَةٌ ۱۰- صَالِحٌ ۱۱- نَزَلُوا ۱۲- جَاهِلٌ ۱۳- مُهْمَةٌ ۱۴- شَجَعْنَا ۱۵- أَسْنَانٌ ۱۶- ذَهَابٌ

رَمْزٌ: لا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا (غمگین نباش قطعاً خدا با ماست)



* پاسخ (كَنْزُ الْحِكْمَةِ) صفحه - ۵۹ ۱- گفتنِ نمی دانم، نیمی از دانش است. ۲- هر کس در خردسالی اش بی‌رسد در بزرگ سالی اش پاسخ می دهد. ۳- هر چیزی با بخشیدن کم می شود بجز دانش. ۴- زیبایی دانش گسترش آن و میوه آن عمل کردن به آن است. ۵- ای مردم، بدانید که کمال دین، خواستن دانش و عمل کردن به آن است.



مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir